

I.24	Total number of packages <i>Gesamtzahl der Packstücke</i>		I.25	Total quantity <i>Gesamtmenge</i>		I.26	
I.27 Description of consignment							
CN code <i>KN-Code</i>	Species <i>Art</i>	Subspecies/Category <i>Unterart/Kategorie</i>		Identification number <i>Identifikationsnummer</i>		Quantity <i>Menge</i>	
Type <i>Art</i>	Approval or registration number of plant/establishment/centre <i>Registrierungs-/Zulassungsnummer der Anlage / des Betriebs/ Zentrums/ Depots</i>		Identification mark <i>Identitätskennzeichen</i>	Date of collection/production <i>Datum der Gewinnung/Erzeugung</i>		Test <i>Test</i>	

Part II: Certification Teil II: Bescheinigung	II. Health information <i>Gesundheitsinformationen</i>	II.a Certificate reference <i>Bezugsnummer der Bescheinigung</i>	II.b IMSOC reference <i>IMSOC-Bezugsnummer</i>
	<p>I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country ⁽¹⁾ the United States of America hereby certify that: <i>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt/Die unterzeichnete amtliche Tierärztin des Ausfuhrlandes ⁽¹⁾ the United States of America bescheinigt hiermit Folgendes:</i></p> <p>II.1. The semen collection centre⁽²⁾, in which the semen described in Part I was collected, processed and stored for export to the Union was approved and supervised by the competent authority in accordance with the conditions of Chapters I(I)(1) and I(II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC⁽³⁾;</p> <p>II.1. <i>Die Besamungsstation⁽²⁾, in das in Teil I bezeichnete Sperma zur Ausfuhr in die Europäische Union entnommen, aufbereitet und gelagert wurde, war von der zuständigen Behörde zugelassen und von dieser überwacht, wie in Anhang D Kapitel I Abschnitt I Nummer 1 und Abschnitt II Nummer 1 der Richtlinie 92/65/EWG⁽³⁾ festgelegt.</i></p> <p>II.2. During the period commencing 30 days prior to the date of first collection of the semen described in Part I until the date the fresh or chilled semen was dispatched or until the 30 days storage period for frozen semen elapsed, the semen collection centre:</p> <p>II.2. <i>Während eines Zeitraums ab 30 Tage vor dem Datum der ersten Entnahme des in Teil I bezeichneten Spermas und bis zu dem Datum, an dem das frische oder gekühlte Sperma versendet wurde, bzw. bis zum Ablauf des 30-tägigen Lagerzeitraums für tiefgefrorenes Sperma erfüllte die Besamungsstation folgende Anforderungen:</i></p> <p>II.2.1. was situated in the exporting country or, in the case of regionalisation according to Article 13 of Directive 2009/156/EC⁽⁴⁾, in that part of the territory of the exporting country which was:</p> <ul style="list-style-type: none"> – not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EC, – free from Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least 2 years, – free from glanders and dourine for a period of at least 6 months; <p>II.2.1. <i>Sie befand sich im Ausfuhrland bzw. im Fall einer Regionalisierung gemäß Artikel 13 der Richtlinie 2009/156/EG⁽⁴⁾ in dem Teil des Hoheitsgebiets des Ausfuhrlandes, das/der</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>als nicht von Afrikanischer Pferdepest befallen gemäß Artikel 5 Absatz 2 Buchstaben a und b der Richtlinie 2009/156/EG galt,</i> – <i>seit mindestens zwei Jahren frei von Venezolanischer Pferdeenzephalomyelitis war,</i> – <i>seit mindestens 6 Monaten frei von Rotz und Beschälseuche war;</i> <p>II.2.2. fulfilled the conditions for a holding laid down in Article 4(5) of Directive 2009/156/EC and in particular:</p> <p>⁽⁵⁾<i>either</i> [II.2.2.1. following a case of a disease mentioned below not all the animals of species susceptible to that disease located in the holding were slaughtered or killed and the holding has been free:</p> <ul style="list-style-type: none"> – from any type of equine encephalomyelitis for a period of at least 6 months, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease are slaughtered, – from equine infectious anaemia (EIA) for at least the period required to obtain a negative result in an agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) carried out on samples taken after the infected animals were slaughtered on two occasions three months apart from each of the remaining animals, – from vesicular stomatitis (VS) for a period of at least 6 months from the last recorded case, – from rabies for a period of at least one month from the last recorded case, – from anthrax for a period of at least 15 days from the last recorded case,] <p>⁽⁵⁾<i>or</i> [II.2.2.1. following a case of a disease mentioned below all the animals of species susceptible to that disease located in the holding have been slaughtered or killed and the premises disinfected, and the holding was free for a period of at least 30 days from any type of equine</p> 		

encephalomyelitis, equine infectious anaemia, vesicular stomatitis and rabies or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which following the destruction of the animals the disinfection of the premises was satisfactorily completed;]

II.2.2. Sie entsprach den in Artikel 4 Absatz 5 der Richtlinie 2009/156/EG festgelegten Anforderungen an einen Haltungsbetrieb; insbesondere

⁽⁵⁾*Entweder:* [II.2.2.1. wurden nach einem Fall einer der nachstehenden Krankheiten nicht alle in dem Haltungsbetrieb eingestellten Tiere der für die Krankheit empfänglichen Arten geschlachtet bzw. getötet, und der Haltungsbetrieb war frei von

- *allen Formen von Pferdeenzephalomyelitis während eines Zeitraums von mindestens 6 Monaten ab dem Tag, an dem die von der Krankheit befallenen Equiden geschlachtet wurden,*
- *Ansteckender Blutarmut der Einhufer (EIA) während mindestens des Zeitraums, der nötig war, um mit negativem Befund einen Agargel-Immudiffusionstest (AGID- oder Coggins-Test) anhand von zwei Proben durchzuführen, die nach der Schlachtung der infizierten Tiere im Abstand von 3 Monaten allen noch verbleibenden Tieren entnommen wurden,*
- *Stomatitis vesicularis (VS) während eines Zeitraums von mindestens 6 Monaten, gerechnet ab dem letzten festgestellten Fall,*
- *Tollwut während eines Zeitraums von mindestens einem Monat, gerechnet ab dem letzten festgestellten Fall,*
- *Milzbrand während eines Zeitraums von mindestens 15 Tagen, gerechnet ab dem letzten festgestellten Fall;]*

⁽⁵⁾*Oder:* [II.2.2.1. wurden nach einem Fall einer der nachstehenden Krankheiten alle im Haltungsbetrieb eingestellten Tiere der für die Krankheit empfänglichen Arten geschlachtet bzw. getötet und die Räumlichkeiten desinfiziert, und der Haltungsbetrieb war mindestens 30 Tage lang frei von allen Formen von Pferdeenzephalomyelitis, Ansteckender Blutarmut der Einhufer, Stomatitis vesicularis und Tollwut bzw. 15 Tage lang frei von Milzbrand, gerechnet ab dem Tag, an dem nach der Keulung der Tiere die Desinfektion der Räumlichkeiten in zufriedenstellender Weise abgeschlossen worden war.]

II.2.3. contained only equidae which were free of clinical signs of equine viral arteritis and contagious equine metritis,

II.2.3. In der Besamungsstation befanden sich ausschließlich Equiden, die keine klinischen Anzeichen der equinen viralen Arteritis und der Ansteckenden Pferdemetritis aufwiesen.

II.3. Prior to entering the semen collection centre the donor stallions and any other equidae located in the centre:

II.3. Vor ihrer Einstellung in die Besamungsstation erfüllten die Spenderhengste und alle anderen in der Station befindlichen Equiden folgende Bedingungen:

II.3.1. were continuously resident for a period of three months (or since entry if they were directly imported from a Member State of the Union during the three months period) in the exporting country or, in the case of regionalisation in accordance with Article 13 of Directive 2009/156/EC, in that part of the territory of the exporting country which was during that period:

- not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EC,
- free from Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least 2 years,
- free from glanders and dourine for a period of at least 6 months;

II.3.1. Sie wurden ununterbrochen drei Monate lang (oder, falls sie während eines Zeitraums von drei Monaten direkt aus einem Mitgliedstaat der Union eingeführt wurden, seit ihrem Eingang) in dem Ausfuhrland bzw. im Fall einer Regionalisierung gemäß Artikel 13 der Richtlinie 2009/156/EG in dem Teil des Hoheitsgebiets des Ausfuhrlandes gehalten, das/der in dem genannten Zeitraum

- *als nicht von Afrikanischer Pferdepest befallen gemäß Artikel 5 Absatz 2 Buchstaben a und b der Richtlinie 2009/156/EG galt,*
- *seit mindestens zwei Jahren frei von Venezolanischer Pferdeenzephalomyelitis war,*
- *seit mindestens 6 Monaten frei von Rotz und Beschläuseuche war;*

⁽⁵⁾*either* [II.3.2. originated from the country of export which was on the day of admission into the centre free from vesicular stomatitis (VS) for a period of at least 6 months,]

⁽⁵⁾*or* [II.3.2. were subjected to a virus neutralisation test for vesicular stomatitis (VS) carried out with a negative result at a serum dilution of 1 in 32 or a VS ELISA carried out with a negative result in accordance with the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE on a blood sample taken⁽⁶⁾ within 14 days prior to entering the centre;]

⁽⁵⁾*Entweder:* [II.3.2. *sie stammten aus einem Ausfuhrland, das am Tag der Einstellung der Tiere in die Station seit mindestens 6 Monaten frei von Stomatitis vesicularis (VS) war.*]

⁽⁵⁾*Oder:* [II.3.2. *sie wurden mit negativem Befund einem Virusneutralisationstest auf Stomatitis vesicularis (VS) bei einer Serumverdünnung von 1:32 oder mit negativem Befund einem VS-ELISA-Test unterzogen, durchgeführt gemäß dem einschlägigen Kapitel der Normenempfehlungen zu Untersuchungsmethoden und Vakzinen für Landtiere (Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals) der OIE, anhand einer innerhalb von 14 Tagen vor der Einstellung der Tiere in die Station entnommenen Blutprobe⁽⁶⁾.*]

II.3.3. originated from holdings which on the day of admission onto the centre fulfilled the requirements of point II.2.2.;

II.3.3. sie stammten aus Haltungsbetrieben, die am Tag der Einstellung in die Station die Anforderungen gemäß Nummer II.2.2. erfüllten.

II.4. The semen described in Part I was collected from donor stallions which:

II.4. Das in Teil I bezeichnete Sperma wurde Spenderhengsten entnommen, die folgende Anforderungen erfüllten:

II.4.1. did not show any clinical sign of an infectious or contagious disease at the time of admission onto the semen collection centre and on the day the semen was collected;

II.4.1. Sie wiesen bei der Einstellung in die Besamungsstation und am Tag der Entnahme des Spermas keine klinischen Anzeichen einer infektiösen oder kontagiösen Seuche auf.

II.4.2. were kept for a period of at least 30 days prior to the date of semen collection in holdings where no equine animal has shown any clinical sign of equine viral arteritis or contagious equine metritis during that period;

II.4.2. Sie wurden mindestens in den 30 Tagen vor der Entnahme des Spermas in Haltungsbetrieben gehalten, in denen während dieses Zeitraums keiner der Equiden klinische Anzeichen der Equinen Viralen Arteritis oder der Ansteckenden Metritis des Pferdes aufwies.

II.4.3. were not used for natural mating during a period of at least 30 days prior to the date of first semen collection and between the dates of the first sample referred to in points II.4.5.1., II.4.5.2. and/or II.4.5.3. and until the end of the collection period;

II.4.3. Sie wurden mindestens 30 Tage vor dem Datum der ersten Spermaentnahme sowie zwischen dem Datum der ersten Probenahme gemäß den Nummern II.4.5.1., II.4.5.2. und/oder II.4.5.3. und dem Ende des Entnahmezeitraums nicht im Natursprung eingesetzt.

II.4.4. underwent the following tests, which meet at least the requirements of the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, carried out in a laboratory which is recognised by the competent authority and has the tests referred to hereinafter included in its accreditation equivalent to that provided for in Article 12 of Regulation (EC) No 882/2004⁽⁷⁾, as follows:

II.4.4. Sie wurden folgenden Untersuchungen unterzogen, die mindestens die Anforderungen des einschlägigen Kapitels der Normenempfehlungen zu Untersuchungsmethoden und Vakzinen für Landtiere (Manual of

Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals) der OIE erfüllen, durchgeführt in einem von der zuständigen Behörde anerkannten Labor, dessen Akkreditierung, die gleichwertig mit der in Artikel 12 der Verordnung (EG) Nr. 882/2004⁽⁷⁾ vorgesehenen ist, die genannten Untersuchungen umfasst:

⁽⁸⁾[II.4.4.1. for equine infectious anaemia (EIA), an agar-gel immuno-diffusion test (AGID or Coggins test) or an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for equine infectious anaemia with a negative result;]

⁽⁸⁾[II.4.4.1. *im Hinblick auf Ansteckende Blutarmut der Einhufer (EIA) einem Agargel-Immundiffusionstest (AGID- oder Coggins-Test) oder einem enzymgebundenen Immunoassay (ELISA) mit negativem Befund;*]

II.4.4.2. for equine viral arteritis (EVA),

⁽⁵⁾*either* [II.4.4.2.1. a serum neutralisation test with a negative result at a serum dilution of one in four;]

⁽⁵⁾*and/or* [II.4.4.2.2. a virus isolation test, polymerase chain reaction (PCR) or real-time PCR with a negative result on an aliquot of the entire semen of the donor stallion;]

II.4.4.2. *im Hinblick auf Equine Virale Arteritis (EVA)*

⁽⁵⁾*Entweder:* [II.4.4.2.1. *einem Serumneutralisationstest mit negativem Befund bei einer Serumverdünnung von 1:4;*]

⁽⁵⁾*Und/Oder:* [II.4.4.2.2. *einem Virusisolierungstest, einer Polymerasekettenreaktion (PCR) oder einer Echtzeit-PCR anhand eines aliquoten Teils des Gesamtspermas des Spenderhengstes, mit negativem Befund;*]

II.4.4.3. for contagious equine metritis (CEM), an agent identification test carried out on three specimens (swabs) taken from the donor stallion on two occasions with an interval of not less than 7 days at least from the penile sheath (prepuce), the urethra and the fossa glandis;

The samples were in no case taken earlier than 7 days (systemic treatment) or 21 days (local treatment) after antimicrobial treatment of the donor stallion and were placed in transport medium with activated charcoal, such as Amies medium, before dispatch to the laboratory where they were subjected with a negative result to a test for:

⁽⁵⁾*either* [II.4.4.3.1. the isolation of *Taylorella equigenitalis* after cultivation under microaerophilic conditions for a period of at least 7 days, set up within 24 hours after taking the specimens from the donor animal, or 48 hours where the specimens are kept cool during transport;]

⁽⁵⁾*and/or* [II.4.4.3.2. the detection of genome of *Taylorella equigenitalis* by PCR or real-time PCR, carried out within 48 hours after taking the specimens from the donor animal;]

II.4.4.3. *im Hinblick auf Ansteckende Metritis des Pferdes (CEM) einem Erreger-Identifizierungstest, durchgeführt in zwei Testserien an drei im Abstand von mindestens 7 Tagen entnommenen Proben (Abstrichen), die mindestens am Penischaft (Vorhaut), der Harnröhre oder der Fossa glandis entnommen wurden.*

Die Proben wurden in keinem Fall früher als 7 Tage (systemische Behandlung) oder 21 Tage (lokale Behandlung) nach einer antimikrobiellen Behandlung des Spenderhengstes entnommen und wurden in einem Transportmedium mit Aktivkohle, beispielsweise Amies-Medium, an das Labor geliefert, in dem sie mit Negativbefund einem der folgenden Tests unterzogen wurden:

⁽⁵⁾*Entweder:* [II.4.4.3.1. *Isolierung des unter mikroaerophilen Bedingungen kultivierten Taylorella-equigenitalis-Erregers für mindestens 7 Tage; die Kultur wurde innerhalb von 24 Stunden nach Entnahme der Proben vom Spendertier oder bei kühl transportierten Proben innerhalb von 48 Stunden angelegt.*]

⁽⁵⁾*Und/Oder:* [II.4.4.3.2. *Nachweis eines Genoms von Taylorella equigenitalis durch PCR oder Echtzeit-PCR, die innerhalb von 48 Stunden nach Entnahme der Probe vom Spendertier erfolgen muss.*]

II.4.5. were subjected with the results specified in point II.4.4. in each case to at least one of the test programmes detailed respectively in points 1.6(a), (b) and (c) of Chapter II of Annex D to Directive 92/65/EEC as follows:

II.4.5. Sie wurden jeweils mit den in Nummer II.4.4. genannten Ergebnissen mindestens einer der Testreihen gemäß Anhang D Kapitel II Nummer 1.6 Buchstaben a, b und c der Richtlinie 92/65/EWG unterzogen, und zwar wie folgt:

⁽⁹⁾[II.4.5.1. The donor stallion was continuously resident on the semen collection centre for a period of at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described in Part I, and no equidae on the semen collection centre came during that time into direct contact with equidae of lower health status than the donor stallion.

The tests described in point II.4.4. were carried out on samples taken⁽⁶⁾ from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season or prior to the first collection of semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen and not less than 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days prior to the first semen collection.]

⁽⁹⁾[II.4.5.1. *Der Spenderhengst wurde mindestens in den 30 Tagen vor dem Datum der Erstentnahme und während des Zeitraums der Entnahme des in Teil I bezeichneten Spermas ununterbrochen in der Besamungsstation gehalten, und in dieser Zeit kam keiner der in der Station eingestellten Equiden direkt mit Equiden in Kontakt, die einen niedrigeren Gesundheitsstatus als der Spenderhengst hatten.*

Die in Nummer II.4.4. genannten Tests wurden anhand von Proben durchgeführt, die dem Spenderhengst mindestens einmal jährlich zu Beginn der Zuchtsaison oder vor der ersten Entnahme von Sperma für die Einfuhr in die Union von frischem, gekühltem oder gefrorenem Sperma und frühestens 14 Tage nach Beginn des Haltungszeitraums von mindestens 30 Tagen vor der ersten Spermaentnahme entnommen⁽⁶⁾ wurden.]

⁽⁹⁾[II.4.5.2. The donor stallion was resident on the semen collection centre for a period of at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described in Part I, but left the semen collection centre under the responsibility of the centre veterinarian for a continuous period of less than 14 days, and/or other equidae on the semen collection centre came into direct contact with equidae of a lower health status.

The tests described in point II.4.4. were carried out on samples taken⁽⁶⁾ from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season or prior to the date of the first collection of semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen and not less than 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days prior to the first semen collection,

and during the period of collection of the semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen the donor stallion was subjected to the tests described in point II.4.4., as follows:

⁽⁹⁾[II.4.5.2. *Der Spenderhengst wurde mindestens in den 30 Tagen vor dem Datum der Erstentnahme und während des Zeitraums der Entnahme des in Teil I bezeichneten Spermas in der Besamungsstation gehalten, hat jedoch die Station unter der Verantwortung des Stationstierarztes für eine ununterbrochene Dauer von weniger als 14 Tagen verlassen und/oder in der Station eingestellte andere Equiden kamen direkt mit Equiden mit einem niedrigeren Gesundheitsstatus in Kontakt.*

Die in Nummer II.4.4. genannten Tests wurden anhand von Proben durchgeführt, die dem Spenderhengst mindestens einmal jährlich zu Beginn der Zuchtsaison oder vor der ersten Entnahme von Sperma für die Einfuhr in die Union von frischem, gekühltem oder gefrorenem Sperma und frühestens 14 Tage nach Beginn des Haltungszeitraums von mindestens 30 Tagen vor der ersten Spermaentnahme entnommen wurden⁽⁶⁾,

Und: während des Zeitraums der Entnahme von Sperma für die Einfuhr in die Union von frischem, gekühltem oder gefrorenem Sperma wurde der Spenderhengst den unter Nummer II.4.4. beschriebenen Tests wie folgt unterzogen:

- (a) for equine infectious anaemia, one of the tests described in point II.4.4.1. was last carried out on a sample of blood taken⁽⁶⁾ not more than 90 days prior to the collection of the semen described in Part I;
- (b) for equine viral arteritis, one of the tests described
- ⁽⁵⁾either [in point II.4.4.2. was last carried out on a sample taken⁽⁶⁾ not more than 30 days prior to the date of the collection of the semen described In Part I;]
- ⁽⁵⁾or [in point II.4.4.2.2 was carried out on an aliquot of the entire semen of the donor stallion taken⁽⁶⁾ not more than 6 months prior to the date of the collection of the semen described in Part I and a blood sample taken⁽⁶⁾ from the donor stallion during the 6 months period reacted with a positive result in a serum neutralisation test for equine viral arteritis at a serum dilution of more than one in four;]
- (c) for contagious equine metritis, the test described in point II.4.4.3. was last carried out on three specimens (swabs) taken⁽⁶⁾ not more than 60 days prior to the date of the collection of semen described in Part I
- ⁽⁵⁾either [on two occasions;]
- ⁽⁵⁾or [on a single occasion and subjected to a PCR or real-time PCR.]]
- a) *im Hinblick auf Ansteckende Blutarmut der Einhufer wurde einer der Tests gemäß Nummer II.4.4.1 zuletzt anhand einer frühestens 90 Tage vor der Entnahme des in Teil I beschriebenen Samens entnommenen Blutprobe durchgeführt⁽⁶⁾;*
- b) *im Hinblick auf Equine Virale Arteritis wurde einer der Tests, die*
- ⁽⁵⁾Entweder: *[unter Nummer II.4.4.2. beschrieben werden, zuletzt an frühestens 30 Tage vor der Entnahme des in Teil I bezeichneten Spermas entnommenen Proben durchgeführt⁽⁶⁾.]*
- ⁽⁵⁾Oder: *[unter Nummer II.4.4.2.2. beschrieben werden, anhand eines aliquoten Teils des gesamten, dem Spenderhengst entnommenen Spermas durchgeführt, gewonnen⁽⁶⁾ höchstens 6 Monate vor der Entnahme des in Teil I bezeichneten Spermas, und eine dem Spenderhengst während eines Zeitraums von 6 Monaten entnommene⁽⁶⁾ Blutprobe ergab bei einem Serumneutralisationstest auf Equine Virale Arteritis bei einer Serumverdünnung von mehr als 1:4 einen positiven Befund.;*
- c) *im Hinblick auf Ansteckende Metritis des Pferdes wurde der Test gemäß Nummer II.4.4.3. zuletzt an drei Proben (Abstrichen) durchgeführt, die frühestens 60 Tage vor der Entnahme des in Teil I bezeichneten Spermas entnommen wurden⁽⁶⁾, und zwar*
- ⁽⁵⁾Entweder: *[in zwei Testreihen.;*
- ⁽⁵⁾Oder: *[in einer einzigen Testreihe mithilfe einer PCR oder einer Echtzeit-PCR.]]*

⁽⁹⁾[II.4.5.3. The donor stallion does not meet the conditions set out in points 1.6(a) and (b) of Chapter II of Annex D to Directive 92/65/EEC and the semen is collected for imports into the Union of frozen semen.

The tests described in points II.4.4.1, II.4.4.2 and II.4.4.3 were carried out on samples taken⁽⁶⁾ from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season,

and the tests described in points II.4.4.1 and II.4.4.3. were carried out on samples taken⁽⁶⁾ from the donor stallion during the storage period of the semen of a minimum period of 30 days from the date of the collection of the semen and before the semen is removed from the semen collection centre, not less than 14 days and not more than 90 days after the collection of the semen described in Part I,

and ⁽⁵⁾either [the tests for equine viral arteritis described in point II.4.4.2. were carried out on samples taken⁽⁶⁾ during the storage period of the semen of a minimum period of 30 days from the date of the collection of the semen and before the semen is removed from the semen collection centre or used, not less than 14 days and not more than 90 days after the date of the collection of the semen described in Part I.]

⁽⁵⁾or [the non-shedder state of a donor stallion seropositive for equine viral arteritis was confirmed by virus isolation test, PCR or real-time PCR carried out with a negative result on samples of an aliquot of the entire semen of the donor stallion taken⁽⁶⁾ twice

a year at an interval of at least four months and the donor stallion has reacted with a positive result at a serum dilution of at least one in four in a serum neutralisation test for equine viral arteritis.]

⁽⁹⁾[II.4.5.3. *Der Spenderhengst erfüllt nicht die Bedingungen gemäß Anhang D Kapitel II Nummer 1.6 Buchstaben a und b der Richtlinie 92/65/EWG und das Sperma wird für die Einfuhr von gefrorenem Sperma in die Union gewonnen.*

Die unter den Nummern II.4.4.1., II.4.4.2. und II.4.4.3. beschriebenen Tests wurden anhand von Proben durchgeführt, die dem Spenderhengst mindestens einmal jährlich zu Beginn der Reproduktionssaison entnommen wurden⁽⁶⁾,

Und: *die unter den Nummern II.4.4.1. und II.4.4.3. beschriebenen Tests wurden an Proben durchgeführt, die dem Spenderhengst während der Lagerzeit des Spermas von mindestens 30 Tagen ab der Spermaentnahme und vor der Beförderung des Spermas aus der Besamungsstation entnommen wurden⁽⁶⁾, und zwar frühestens 14 Tage und höchstens 90 Tage nach Gewinnung des in Teil I bezeichneten Spermas!*

Und: ⁽⁵⁾*Entweder: [die unter Nummer II.4.4.2. beschriebenen Tests auf Equine Virale Arteritis wurden anhand von Proben durchgeführt, die während der Lagerzeit des Spermas von mindestens 30 Tagen ab der Spermaentnahme und vor der Beförderung des Spermas aus der Besamungsstation oder vor der Verwendung entnommen wurden⁽⁶⁾, und zwar frühestens 14 Tage und höchstens 90 Tage nach Gewinnung des in Teil I bezeichneten Spermas;]*

⁽⁵⁾*Oder: [der Status als Nichtausscheider eines seropositiv auf Equine Virale Arteritis getesteten Spenderhengstes wurde bestätigt durch eine mit negativem Befund durchgeführte Untersuchung mittels Virusisolierung, PCR oder Echtzeit-PCR anhand von Proben eines aliquoten Teils des Gesamtspermas des Spenderhengstes, die zweimal jährlich im Abstand von mindestens vier Monaten entnommen wurden⁽⁶⁾, und ein Serumneutralisationstest auf Equine Virale Arteritis mit einer Serumverdünnung von mindestens 4:1 ergab einen positiven Befund bei dem Spenderhengst.]*

II.4.6. underwent the testing provided for in points II.3.2.⁽⁵⁾ and II.4.5. on samples taken on the following dates:

II.4.6. *Sie wurden den Tests gemäß den Nummern II.3.2.⁽⁵⁾ und II.4.5. anhand von Proben unterzogen, die an folgenden Tagen entnommen wurden:*

Identification of semen <i>Identifizierung des Samens</i>	Test programme <i>Testreihe</i>	Start date ⁽⁶⁾ <i>Anfangsdatum⁽⁶⁾</i>		Date of sampling for health tests ⁽⁶⁾ <i>Datum der Probenahme für Gesundheitstests⁽⁶⁾</i>				
		Donor residence <i>Haltungsort des Spenders</i>	Semen collection <i>Spermaentnahme</i>	VS ⁽⁵⁾ II.3.2 VS ⁽⁵⁾ II.3.2.	EIA II.4.4.1. EIA II.4.4.1	EVA II. 4.4.2. <i>EVA II.</i> 4.4.2.		CEM II.4.4.3. <i>CEM</i> II.4.4.3.
Blood sample <i>Blutprobe</i>	Semen sample <i>Spermaprobe</i>					1. sample <i>1. Probe</i>	2. sample <i>2. Probe</i>	

⁽⁵⁾either [II.5. No antibiotics were added to the semen;]

⁽⁵⁾or [II.5. The following antibiotic or combination of antibiotics was added to produce a concentration in the final diluted semen of not less than⁽¹⁰⁾:

.....
 ;]

⁽⁵⁾Entweder: [II.5. Dem Sperma wurden keine Antibiotika zugesetzt.]

⁽⁵⁾Oder: [II.5. Folgendes Antibiotikum oder die folgende Kombination von Antibiotika wurde zugesetzt, sodass eine Konzentration im endgültigen verdünnten Sperma erreicht wurde von mindestens⁽¹⁰⁾:

.....
 ;]

II.6. The semen described in Part I was:

II.6.1. collected, processed, stored and transported under conditions which comply with the requirements of Chapters II(I)(1) and III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC;

II.6.2. sent to the place of loading in a sealed container in accordance with point 1.4 of Chapter III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.19.

II.6. Das in Teil I bezeichnete Sperma

II.6.1. wurde gemäß Anhang D Kapitel II Abschnitt I Nummer 1 und Anhang D Kapitel III Abschnitt I der Richtlinie 92/65/EWG entnommen, aufbereitet, gelagert und befördert;

II.6.2. wurde in einem verplombten Container gemäß Anhang D Kapitel III Abschnitt I Nummer 1.4 der Richtlinie 92/65/EWG, versehen mit der Nummer gemäß Feld I.19., an den Verladeort verschickt.

Notes

This certificate is intended for entry into the Union of semen of equine animals, including when the Union is not the final destination of the semen.

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.

This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.

Erläuterungen

Diese Bescheinigung gilt für den Eingang in die Union von Sperma von Equiden, auch wenn die Union nicht der endgültige Bestimmungsort des Spermas ist.

Im Einklang mit dem Abkommen über den Austritt des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft und insbesondere nach Artikel 5 Absatz 4 des Protokolls zu Irland/Nordirland in Verbindung mit Anhang 2 dieses Protokolls gelten in dieser Bescheinigung Bezugnahmen auf die Europäische Union auch für das Vereinigte Königreich in Bezug auf Nordirland.

Diese Veterinärbescheinigung ist gemäß den Hinweisen zum Ausfüllen von Bescheinigungen in Anhang I Kapitel 4 der Durchführungsverordnung (EU) 2020/2235 der Kommission auszufüllen.

Part I:

Box I.11: The place of dispatch shall correspond to the semen collection centre of the semen origin.

Box I.19: The identification of container and Seal number shall be indicated.

Box I.24: Total number of packages shall correspond to the number of containers.

Box I.27: "Identification number": The donor identity shall correspond to the official identification of the animal.

"Date of collection/production": The date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

Teil I:

Feld I.11.: „Versandort“ bezeichnet die Besamungsstation, aus der das Sperma stammt.
 Feld I.19.: Container- und Plombennummer angeben.
 Feld I.24.: Die Anzahl der Packstücke entspricht der Anzahl der Container.
 Feld I.27.: „Identifikationsnummer“: Die Angaben zum Spender bezeichnen die amtliche Identifizierung des Tieres.
 „Datum der Gewinnung/Erzeugung“: Das Datum der Entnahme ist in folgendem Format anzugeben:
 TT.MM.JJJJ.

Part II:

Guidance for the completion of the table in point II.4.6.

Abbreviations:

- VS Vesicular stomatitis (VS) testing if required in accordance with point II.3.2
- EIA-1 Equine infectious anaemia (EIA) testing first occasion
- EIA-2 EIA testing second occasion
- EVA-B1 Equine viral arteritis (EVA) testing on blood sample first occasion
- EVA-B2 EVA testing on blood sample second occasion
- EVA-S1 EVA testing on semen sample first occasion
- EVA-S2 EVA testing on semen sample second occasion
- CEM-11 Contagious equine metritis (CEM) testing first occasion first sample
- CEM-12 CEM testing first occasion second sample taken 7 days after CEM-11
- CEM-21 CEM testing second occasion first sample
- CEM-22 CEM testing second occasion second sample taken 7 days after CEM-21

Instructions:

For each semen identified in column A in correspondence with Box I.27, the test programme (points II.4.5.1., II.4.5.2. and/or II.4.5.3.) shall be specified in column B, and columns C and D shall be completed with the dates required.

The dates when samples were taken for laboratory testing prior to the first collection of the semen described in Part I as required in points II.4.5.1., II.4.5.2. and II.4.5.3., shall be entered in the upper line of columns 5 to 9 of the table, this being the boxes marked with EIA-1, EVA-B1 or EVA-S1 and CEM-11 and CEM-12 in the example below.

The dates when samples were taken for repeat laboratory testing as required in accordance with point II.4.5.2. or II.4.5.3. shall be entered in the lower line of columns 5 to 9 in table, this being the boxes EVA-B2 or EVA-S2 and CEM-21 and CEM-22 in the example below.

Identification of semen	Test programme	Start date		Date of sampling for health tests					
		Donor residence	Semen collection	VS II.3.2.	EIA II.4.4.1.	EVA II.4.4.2.		CEM II.4.4.3.	
						Blood sample	Semen sample	1.sample	2.sample
A	B	C	D	VS	EIA-1	EVA-B1	EVA-S1	CEM-11	CEM-12
					EIA-2	EVA-B2	EVA-S2	CEM-21	CEM-22

- (1) Imports of equine semen are authorised from a third country listed in column 1 of Annex XII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 provided that the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 2 of that Annex from a donor stallion of the category of equine animals indicated in column 3 of that Annex.
- (2) Only semen collection centres listed in accordance with Article 17(3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: https://ec.europa.eu/food/animals/semen/equine_en.
- (3) Council Directive 92/65/EEC of 13 July 1992 laying down animal health requirements governing trade in and imports into the Community of animals, semen, ova and embryos not subject to animal health requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 90/425/EEC (OJ L 268, 14.9.1992, p. 54).

- (4) Council Directive 2009/156/EC of 30 November 2009 on animal health conditions governing the movement and importation from third countries of equidae (OJ L 192, 23.7.2010, p. 1).
- (5) Delete as necessary.
- (6) Insert date in table in point II.4.6 (follow Guidance in Part II of the Notes).
- (7) Regulation (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules (OJ L 165, 30.4.2004, p. 1).
- (8) The agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) or the ELISA for equine infectious anaemia are not required for donor equine animals which have continuously resided in Iceland since birth, provided that Iceland has remained officially free of equine infectious anaemia and no equine animals and their semen, ova and embryos have been introduced into Iceland from outside prior to and during the period the semen was collected.
- (9) Cross out the programmes that do not apply to the consignment.
- (10) Insert names and concentrations.

Teil II:

Anleitung zum Ausfüllen der Tabelle unter Nummer II.4.6.

Abkürzungen:

- VS* Gegebenenfalls Untersuchung auf Stomatitis vesicularis (VS) gemäß Nummer II.3.2.
- EIA-1* Untersuchung auf Ansteckende Blutarmut der Einhufer (EIA), erster Test
- EIA-2* EIA, zweiter Test
- EVA-B1* Untersuchung auf Equine Virale Arteritis (EVA) anhand einer Blutprobe, erster Test
- EVA-B2* Untersuchung auf EVA anhand einer Blutprobe, zweiter Test
- EVA-S1* Untersuchung auf EVA anhand einer Spermaprobe, erster Test
- EVA-S2* Untersuchung auf EVA anhand einer Spermaprobe, zweiter Test
- CEM-11* Untersuchung auf ansteckende Metritis des Pferdes (CEM), erster Test anhand der ersten Probe
- CEM-12* Untersuchung auf CEM, erster Test anhand der zweiten Probe, entnommen 7 Tage nach CEM-11
- CEM-21* Untersuchung auf CEM, zweiter Test anhand der ersten Probe
- CEM-22* Untersuchung auf CEM, zweiter Test anhand der zweiten Probe, entnommen 7 Tage nach CEM-21

Anleitung:

Für jede in Spalte A gemäß Feld I.27. eingetragene Spermamenge muss in Spalte B die Testreihe (Nummer II.4.5.1., II.4.5.2. und/oder II.4.5.3.) angegeben werden, und in den Spalten C und D ist jeweils das betreffende Datum einzutragen.

Das jeweilige Datum, an dem die Proben für die Laboruntersuchung vor der Erstentnahme des in Teil I bezeichneten Spermas gemäß den Nummern II.4.5.1., II.4.5.2. und II.4.5.3. entnommen wurden, ist in der oberen Zeile der Spalten 5 bis 9 der Tabelle einzutragen, d. h. den im nachstehenden Beispiel mit EIA-1, EVA-B1 oder EVA-S1 sowie CEM-11 und CEM-12 bezeichneten Feldern.

Das jeweilige Datum, an dem die Proben für eine erneute Laboruntersuchung gemäß Nummer II.4.5.2. oder II.4.5.3. entnommen wurden, ist in der unteren Zeile der Spalten 5 bis 9 der Tabelle einzutragen (d. h. in die Felder EIA-2, EVA-B2 oder EVA-S2 sowie CEM-21 und CEM-22 im nachstehenden Beispiel).

Identifizierung	Testreihe	Anfangsdatum		Datum der Probenahme für Gesundheitstests					
		Haltungsort des Spenders	Spermaentnahme	VS II.3.2	EIA II.4.4.1.	EVA II.4.4.2.		CEM II.4.4.3.	
						Blutprobe	Samenprobe	1. Probe	2. Probe
A	B	C	D	VS	EIA-1	EVA-B1	EVA-S1	CEM-11	CEM-12
					EIA-2	EVA-B2	EVA-S2	CEM-21	CEM-22

(1) *Die Einfuhr von Equidensperma aus einem in Anhang XII Spalte 1 der Durchführungsverordnung (EU) 2021/404 der Kommission aufgeführten Drittland ist gestattet, sofern das Sperma in dem in Spalte 2 des genannten*

- Anhangs genannten Teil des Hoheitsgebiets des Drittlandes einem Spenderhengst entnommen wurde, der in die Kategorie von Equiden gemäß Spalte 3 des genannten Anhangs einzustufen ist.*
- (2) Nur Besamungsstationen, die gemäß Artikel 17 Absatz 3 der Richtlinie 92/65/EWG auf der Website der Kommission aufgeführt sind: <https://ec.europa.eu/food/animals/sem/en>.*
 - (3) Richtlinie 92/65/EWG des Rates vom 13. Juli 1992 über die tierseuchenrechtlichen Bedingungen für den Handel mit Tieren, Samen, Eizellen und Embryonen in der Gemeinschaft sowie für ihre Einfuhr in die Gemeinschaft, soweit sie diesbezüglich nicht den spezifischen Gemeinschaftsregelungen nach Anhang A Abschnitt I der Richtlinie 90/425/EWG unterliegen (ABl. L 268 vom 14.9.1992, S. 54).*
 - (4) Richtlinie 2009/156/EG des Rates vom 30. November 2009 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Vorschriften für das Verbringen von Equiden und für ihre Einfuhr aus Drittländern (ABl. L 192 vom 23.7.2010, S. 1).*
 - (5) Nicht Zutreffendes streichen.*
 - (6) Eintragung des Datums in die Tabelle in Nummer II.4.6 (nach Anleitung in Teil II der Erläuterungen).*
 - (7) Verordnung (EG) Nr. 882/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über amtliche Kontrollen zur Überprüfung der Einhaltung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts sowie der Bestimmungen über Tiergesundheit und Tierschutz (ABl. L 165 vom 30.4.2004, S. 1).*
 - (8) Der Agargel-Immundiffusionstest (AGID- oder Coggins-Test) oder der ELISA-Test auf Ansteckende Blutarmut der Einhufer sind nicht bei Spenderequiden erforderlich, die seit ihrer Geburt ununterbrochen in Island gehalten wurden, sofern Island nach wie vor als amtlich frei von Ansteckender Blutarmut der Einhufer gilt und sofern vor und in dem Zeitraum der Spermaentnahme keine Equiden, ihr Sperma, ihre Eizellen oder ihre Embryonen nach Island verbracht wurden.*
 - (9) Für die Sendung nicht zutreffende Testreihe durchstreichen.*
 - (10) Bezeichnungen und Konzentrationen angeben.*

Official veterinarian Amtlicher Tierarzt/Amtliche Tierärztin

Name (in capital letters)
Name (in Großbuchstaben)

Qualification and title
*Qualifikation und
 Amtsbezeichnung*

Date *Datum*

Stamp *Stempel*

Signature *Unterschrift*

Official veterinarian Amtlicher Tierarzt/Amtliche Tierärztin

Name (in capital letters)
Name (in Großbuchstaben)

Qualification and title
*Qualifikation und
 Amtsbezeichnung*

Date *Datum*

Stamp *Stempel*

Signature *Unterschrift*